

3. Desastres (災害)

3-1 Prevenindo contra desastres (災害に備える)

【Manual ou Cartão portátil de prevenção de desastres】 (防災ハンドブック・携帯用防災カード)

Em caso de desastre, leia este manual e prepare-se para o que fazer.

Idiomas inglês, chinês, coreano, espanhol, português, vietnamita, japonês fácil.

Também existem cartões de prevenção de desastres que podem ser colocados em uma carteira.

Idiomas inglês, chinês, coreano, espanhol, português, vietnamita, tagalo, japonês fácil.

Obtém-se ambos na Divisão de Assuntos Cíveis da subprefeitura (páginas 16 e 17), Divisão Internacional da prefeitura (☎072-222-7343) e Praça Internacional de Sakai (página 2).

【Cadastro de E-mails sobre Informações de Prevenção de Catástrofes Osaka】

(おおさか防災情報メールの登録)

Se cadastrar o e-mail do celular, receberá e-mails de seu interesse tais como informações sobre o tempo, chuvas torrenciais e alerta de inundação, informações de terremoto e evacuação.

*Se estiver com o “bloqueio de recepção”, autorize para poder receber.

Japonês: <http://www.osaka-bousai.net/pref/PreventInfoMail.html>

Inglês: <http://www.osaka-bousai.net/en/pref/LangPreventInfoMail.html>

Chinês(simplificado): <http://www.osaka-bousai.net/cn/pref/LangPreventInfoMail.html>

Chinês (tradicional): <http://www.osaka-bousai.net/ct/pref/LangPreventInfoMail.html>

Coreano: <http://www.osaka-bousai.net/ko/pref/LangPreventInfoMail.html>

3-2 Se houver desastres (災害がおこったら)

【Para saber informações sobre desastres】 (災害の情報を知るには)

- **Osaka Net de prevenção de acidentes (versão de Sakai):** Na internet, pode-se ver informações de alerta e avisos sobre terremoto, tsunami e tufão, etc.

Computador Japonês: <http://www.osaka-bousai.net/sakai/>

Inglês: <http://www.osaka-bousai.net.e.add.hp.transer.com/sakai/>

Chinês(simplificado): <http://www.osaka-bousai.net.c.add.hp.cn.transer-cn.com/sakai/>

Chinês (tradicional): <http://www.osaka-bousai.net.t.add.hp.transer.com/sakai/>

Coreano: <http://www.osaka-bousai.net.k.add.hp.transer.com/sakai/>

Celular Japonês: <http://www.osaka-bousai.net/mobile/sakai/>

Inglês: <http://www.osaka-bousai.net.e.add.hp.transer.com/mobile/sakai/>

- **Prevenção de desastres por alto-falante:** Quando ocorrer algum desastre, será comunicado pelo alto-falante ao ar livre, o estado do desastre e informações de evacuação. Quando não souber, pergunte aos vizinhos ou verifique na internet ou televisão.

【Quando e onde refugiar-se】 (いつ、どこへ逃げるか)

Se receber da Cidade de Sakai informações de evacuação, refugie-se em um local de refúgio. Os locais de refúgio são construções do município ou escolas.

De forma rotineira, verifique o local de refúgio nas redondezas de sua casa.



Onde houver esta placa é o local de refúgio



Placa que indica a altitude (altura a partir do mar)